

出爐一人，蒼髯童顏，正趁老頑童周伯通，黃蓉大喜，叫道：「老頑童，你可是誰來啦？」

周伯通見是黃蓉，哈哈大笑，奔近迎上，只跨出幾步，突然滿面通紅，轉身回轉茅屋，拍的一聲，關上了柴扉，黃蓉大奇，不知他是何用意，伸手拍門，叫道：「老頑童，老頑童，怎地見了遠客，反鎖將起來？」「砰砰砰」打了幾聲，周伯通道：「不開，不開！黃蓉笑道：『你不開門，我一把火將你的狗窩燒成灰燼。』」

忽聽得左手茅屋柴扉打開，一人笑道：「荒山光降貴客，老和尚合什恭迎。」黃蓉一轉頭，但見一燈大師笑咪咪的站在門口，合什禮佛，黃蓉上前拜見，笑道：「原來大師和老頑童作鄰居，真爲想不曉，老頑童不知何故，突然拒客，關門不納。」一燈呵呵大笑，道：「且莫細他！三位請進，待老僧奉茶。」三人進了茅屋，一燈奉上潤茶，黃蓉問起別來安好，一燈道：「郭夫人，你猜上一猜，那右手茅屋中的是誰？」黃蓉想起周伯通已知其臉紅關門的怪態，心念一轉，便道：「難道是？」一燈笑道，「春波碧草，相與浴紅衣，好啊，好啊。」

「『曉寒深處』云云，正是劉貴妃姨姑昔年所作的『四張機』詞，一燈大師此時心澄於水，坐照福機，對昔年

等等弄見了，五個人談笑甚歡。

廬裏一燈，周伯通，瑛姑數十年前恩怨事蹟，俱從暢解，但時日既久，條條愈熟，到得晚年，三個人同登瑛姑花谷中隱居，養蜂種菜，蒔花灑田，那裏還將往日的尷尬事放在心頭？但周伯通壽地見其寬容，不自禁的深感難以爲懷，因之閉門躲了起來，他留在自己房中，却豈得了耳朵，傾聽五人的談話，只聽周伯通說着葉蘭英雄大會中諸事，多執周情事，待說到揭穿瑛姑假扮何師母的緊要關頭，她却把言語躲到別處，再也忍耐不住，推門而出，到了一燈房中，問道：「那雷都後來怎樣啊？給他逃走了沒有？」

神雕俠侶
金庸著

(七〇二一)

的痴情餘恨，早置一笑，當下鼓掌笑道：「郭夫人妙算如神，萬事不出你之所料，」走到門口叫道：「瑛姑瑛姑，過來見見昔日的小友，」過不多時，瑛姑托着一張茶盤，過來餽客，

司公運搬安平
P. Q. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

續，住屋傢俬，大小鋼琴
舖戶大小霜櫃，概行接運
棧房貯物，購有保險保障
工作週到，價錢克己。

電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林贊安

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254

9 to 9 — 7 Days

立休聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，價格光顧，格外歡迎。

司理人：關榮開添偉

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司 加國
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到

生曬白菜干
罐頭咖喱魚
廈門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
工門沙可粉

SIZE
8 | 12
[13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

代理 中國冰霜大明蝦

鄧李建業有限公司
專科木工裝潢，美化土庫廚廁櫃，
免砌設計估價。
請電 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

司公
Paul &
175 B. P.
Vancony
Phone: 另辦到大批新唱片，
歡迎賜顧，目錄印備
待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百零十九號門牌歡迎各界
香門信女光臨參神有求必應咸外埠來信
求籤代稟請來函詳解寄

民國二十九年
二月廿四日 司理人黃植性啓

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家 庭 相 照
結 婚 相 照
護 照 相 照
僑 胞 晚 上 惠 顧
請 先 電 約
開 有 新 穎 輪 印 方 便 顧 客

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
公證人
溫日隆

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣

留存梳銀行式樣圖獨夾
片打街請出正門人可矣

電話 MU. 1-6513

專上門修理 疊桶洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照

馬君寰

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 - PENDER ST. E.

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上專
調味烹任
地方清潔
招呼妥善
大鑊小酌
隨時添金
備飽光顧
格外歡迎

廣珍
首飾 鋪鏢
舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
30 Dufferin St. Vancouver 4 B.C.

益豐茶室
VICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉

歡迎外賣

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
四三三號 電話：MU 4-5634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖鵝咖啡
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總店：溫哥華
分店：列治文

KHO KONG SIK CO
27, PENANG ST. 香港光絲公司 100, QUEEN ST. HONG KONG
電話 683-4929

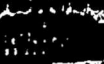
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
殮館用衣
襖仔廚衣
廚褲男女
衣裳

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 毒火窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
萬聲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓
一二三號房候數 電話六八五九〇六四

昌修漆公司
承接大小工程
油漆各等工程
忠誠僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五五七

及修理。忠誠爲僑胞服務。快信可專。
電話：八七式。壹〇三九
757 E Broadway, Vancouver, 10.


新 鮮
 雲高華搜烟通公司
 工作妥當，價錢確實，隨時電話，快捷
 應命。
 Vancouver Chinney Service,
 684-2937



美 味

新邊麵點

公 司

KEN WA

481, Columbia Ave.

西三一號 哥林比亞

意。

克己，保證滿

電力工程，服

務妥當，價格

華強
ARD CO.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-9821

器, 承接大小
音機及各種電
廠傳真機, 呎
經售及修理名

廠造製味臘榮榮
兩索印奉
價目印備
批發全球
精製腊味
腊味專家

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四零

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話：TPE 83422

富

承辦木工泥水，油漆大小工程
價錢相宜，歡迎垂詢，價錢尤
請打電話 以定
地址：金豐六佐治街


 驗眼
 兼較
 古屋
 Hirschberg,
 總發行
 al Co. Ltd.
 gs St., W.
 8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處
 及各項燕
 字，工商
 如有諮詢
 或用電話
 超常、林

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設
辦理一切
凡一切銀行文件如股票
匯票等，本行均有保
留。本行備有保險箱
出租，本行備有保險箱
出租，本行備有保險箱
出租。

華務
最近即於本
最近即於本
最近即於本
最近即於本

驗眼配鏡
周愛

精驗各種瞳距
兼修整破裂之舊
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver
電話 685-593

空函不答

益塔牌元 厚毛國圓 每只各元

察函問症 允惠貳元 阿登林氏

CHINESE HERBS

725 Lane St. Room. 3

KANLOO, A. C. CANADA

藥味坊藥行

醫治內外 靈驗病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 回信問明
身體內外 各部情形 複閱照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明

代理人壽，火燭，
就保險，常有新舊屋
賣業出賣，請留意，
請蒞臨本辦事處，
詢問吳悅榮、順榮、
昌等，樂意詳細解答
英國華辦事處啟

務部，專爲僑胞
關於銀業事務
，公債，房契，人壽保險，遺囑等及置
，以希火燭或盜劫之損失，如保費此項
，總箱保存，每年徵收租金七元五。毛。
部司理：馬錦華啓
海找換五五七五
海找換六〇五五
百元十七元三毫五

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務